

දුරකථන) 0112669192 , 0112675011
தொலைபேசி) 0112698507 , 0112694033
Telephone) 0112675449 , 0112675280

ෆැක්ස්) 0112693866
பெக்ஸ்) 0112693869
Fax) 0112692913

විද්‍යුත් තැපෑල) postmaster@health.gov.lk
மின்னஞ்சல் முகவரி)
e-mail)

වෙබ් අඩවිය) www.health.gov.lk
இணையத்தளம்)
website)



සුවසිරිපාය
சுவசிரிபாய

SUWASIRIPAYA

මගේ අංකය) FHB/CNU/13/BF Code/2018
எனது இல)
My No.)

ඔබේ අංකය)
உமது இல)
Your No. :)

දිනය)
திகதி) 15 .06.2018
Date)

සෞඛ්‍ය, පෝෂණ සහ දේශීය වෛද්‍ය අමාත්‍යාංශය
சுகாதார, போசணை மற்றும் சுதேச வைத்திய அமைச்சு
Ministry of Health, Nutrition & Indigenous Medicine

General Circular No: 01-28/2018

All Deputy Directors General of the Ministry of Health
All Directors of the Ministry of Health
All Directors of Teaching Hospitals
All Heads of Decentralized Units and Specialized Campaigns
All Provincial Directors of Health Services
All Regional Directors of Health Services
All Medical Superintendents of Hospitals
All Deans of the Medical Faculties
Chief MOH, CMC
All Medical Officers of Health

**Compliance with the Sri Lanka Code for Promotion, Protection and Support of Breastfeeding
and Marketing of Designated Products (2003) and World Health Assembly Resolutions by
health care service providers**

It has been brought to my attention that frequent acts of violation of the provisions of the Sri Lanka Code for the Promotion, Protection and Support of Breastfeeding and Marketing of Designated Products (2003), the World Health Assembly Resolutions to which Sri Lanka is a signatory and the national policies and guidelines related to infant and young child feeding, in various ways by some individual health professionals, certain health institutions, some professional colleges and milk food/commercial complementary food (CCF) industry.

Using the health infrastructure/system and health staff to promote/advertise branded milk powder, related products and commercial complementary food (CCF) either directly or indirectly is highly unethical and violates the Sri Lanka Code, WHA resolutions, national policies and guidelines and therefore is strictly prohibited. Since the responsibility of health care personnel is to ensure good health and nutrition of people, they should refrain from practices which are detrimental to infant and child health or nutrition.

It is the responsibility of every health care service provider to take all necessary steps to protect, promote and support breastfeeding and ensure provision of safe and adequate nutrition to infants and young children. In order to do so, it is mandatory to ensure that following measures are strictly complied with in your Province, District, Institution, Organization and Medical Officer of Health area with immediate effect.

- Prohibit organizing or conducting clinical/scientific meetings, workshops, training programmes, technical updates etc. for the institutional and field health professionals/staff by

the professional colleges or any other organization with milk food/CCF company sponsorship (or with company sponsored local or foreign experts) with/without their products being distributed and promoted

- Prohibit health care service providers of all categories in attending any clinical/scientific meetings, workshops, training programmes, technical updates etc. for the institutional and field health professionals/staff by the professional colleges or any other organization with milk food/CCF company sponsorship (or with company sponsored local or foreign experts) with/without their products being distributed and promoted
- All categories of health care service providers should refrain from accepting sponsorship from milk food/CCF companies to attend conferences, study tours, any courses or training within Sri Lanka and overseas
- Strictly to refrain from organizing trips to milk food manufacturing plants or similar venues or other events for the health staff with or without their families with/without the products of the companies being distributed and promoted to the staff and their families
- Refrain from allowing the use of the Health Care System, whether public or private, to display or to distribute any milk food/CCF or promotional material of the said products or relevant companies.
- Refrain from entertaining the indirect and direct promotion of milk products and commercial complementary food through posters, display of logos, distribution of printed material etc. within the health institution premises.
- Information regarding milk food/CCF or brand names or logos shall not appear in diagnosis cards, immunization cards, prescription pads, calendars and similar records or formats used in the health care system, either public or private.
- Information regarding milk food/CCF or brand names or logos or related text/ images shall not appear in premises or name boards/ notice boards/ office identification boards etc. displayed by health personnel or in health institutions (government sector, private sector, part time private practice etc.)
- Stop offering free samples, gifts or any other benefit with or without company logos to health staff, pregnant mothers and children
- Refrain from allowing such companies to directly/indirectly provide education in health facilities to parents and caregivers;
 - Refrain from allowing distribution of educational materials on Infant and Young Child Feeding, child nutrition and pregnancy and lactation developed and/ or printed by milk food/commercial complementary food industry to general public with a special focus on pregnant and lactating women and families with infants and young children.
 - Refrain from organizing health education sessions, updates etc. for the pregnant mothers and general public by the professional colleges or any other organization with milk food/commercial complementary food company sponsorship (or with company sponsored local or foreign experts) with/without their products being distributed and promoted.
- Refrain from allowing at any time indirect advertisements e.g. where the companies provide free glasses of milk to pregnant mothers and general public (within hospitals and MOH clinics) displaying the logo directly and indirectly.

Please bring the contents of this circular to the notice of all health care service providers in your Province, District, Institution, MOH and professional colleges and ensure that they abide by these instructions at all times. Disciplinary action will be taken against officers who violate this circular.

Any violation of the circular should be reported immediately to;
The Director General of Health Services and DDG PHS II, Ministry of Health, Nutrition & Indigenous Medicine

With a copy to
Director Maternal and Child Health, Family Health Bureau, 231, De Saram Place,
Colombo 10.

Email; fhb.dmch@gmail.com, cnu@fhb.health.gov.lk, fhb_cnu@yahoo.com
Telephone; 011 2696508, 011 269 3934, 011 269 9149
Fax 011 2690790

Dr. Anil Jasinghe
Director General of Health Services

Dr. Anil Jasinghe
Director General of Health Services
Ministry of Health, Nutrition & Indigenous Medicine
"Suwasiripaya"
385, Rev. Baddegama Wimalawansa Thero Mawatha,
Colombo 10.

Copies;
All Provincial Secretaries of Health
President, Sri Lanka Medical Association
President, College of Medical Administrators of Sri Lanka
President, Sri Lanka College of Paediatricians
President, Sri Lanka College of Obstetricians and Gynaecologists
President, College of Community Physicians of Sri Lanka
President, Sri Lanka College of Physicians
President, Perinatal Society of Sri Lanka
President, Sri Lanka Medical Nutrition Association
President, College of General Practitioners
President, Independent Medical Practitioners Association
President, Nutrition Society of Sri Lanka

දුරකථන) 0112669192 , 0112675011
தொலைபேசி) 0112698507 , 0112694033
Telephone) 0112675449 , 0112675280

ෆැක්ස්) 0112693866
பெக்ஸ்) 0112693869
Fax) 0112692913

විද්‍යුත් තැපෑල) postmaster@health.gov.lk
மின்னஞ்சல் முகவரி)
e-mail)

වෙබ් අඩවිය) www.health.gov.lk
இணையத்தளம்)
website)



සුවසිරිපාය
சுவசிரிபாய
SUWASIRIPAYA

මගේ අංකය) FHB/CNU/13/BF Code/2018
எனது இல)
My No.)

ඔබේ අංකය)
உமது இல)
Your No. :)

දිනය)
திகதி)
Date) 15.06.2018

සෞඛ්‍ය, පෝෂණ සහ දේශීය වෛද්‍ය අමාත්‍යාංශය
சுகாதார, போசணை மற்றும் சுதேச வைத்திய அமைச்சு
Ministry of Health, Nutrition & Indigenous Medicine

පොදු චක්‍රලේඛ අංක: 01-28/2018

සියළුම නියෝජ්‍ය අධ්‍යක්ෂ ජෙනරාල්වරුන්,
සියළුම සෞඛ්‍ය අමාත්‍යාංශ අධ්‍යක්ෂවරුන්,
සියළුම ශික්ෂණ රෝහල් අධ්‍යක්ෂවරුන්,
සියළුම විමධ්‍යගත ඒකක හා විශේෂ වැඩසටහන් ප්‍රධානීන්,
සියළුම පළාත් සෞඛ්‍ය සේවා අධ්‍යක්ෂවරුන්,
සියළුම දිස්ත්‍රික් සෞඛ්‍ය සේවා අධ්‍යක්ෂවරුන්,
සියළුම රෝහල් වෛද්‍ය අධිකාරීවරුන්,
සියළුම වෛද්‍ය විද්‍යාල පීඨාධිපතිවරුන්,
ප්‍රධාන සෞඛ්‍ය වෛද්‍ය නිලධාරී, කොළඹ මහ නගර සභාව
සියළුම සෞඛ්‍ය වෛද්‍ය නිලධාරීන්,

සෞඛ්‍ය සේවා සපයන්නන් විසින් මවිකිරිදිම ප්‍රවර්ධනය කිරීම ආරක්ෂා කිරීම සහ අනුබලදීම සහ
නම්කළ නිෂ්පාදන අලෙවිකිරීම පිළිබඳ වූ ශ්‍රී ලංකා රීති සංග්‍රහය (2003) සහ ලෝක සෞඛ්‍ය සමුළුවේ
සම්මුතීන් පිළිපැදීම පිළිබඳවයි

මවිකිරිදිම ප්‍රවර්ධනය කිරීම ආරක්ෂා කිරීම සහ අනුබලදීම සහ නම්කළ නිෂ්පාදන අලෙවිකිරීම
පිළිබඳ වූ ශ්‍රී ලංකා රීති සංග්‍රහය (2003) ද, ශ්‍රී ලංකාව ද සාක්ෂි කරුවෙකු වන ලෝක සෞඛ්‍ය
සමුළු සම්මුතීන් සහ ප්‍රදර්ශන හා කුඩා දරුවන් සඳහා ආහාර දීම පිළිබඳ ජාතික ප්‍රතිපත්ති සහ
මාර්ගෝපදේශයන්ද ඇතැම් සෞඛ්‍ය වෘත්තිකයන්, සෞඛ්‍ය ආයතන, වෘත්තිකයන්ගේ සංගම් සහ කිරි
ආහාර/වානිජමය පරිපූරක ආහාර කර්මාන්තය මගින් නිරන්තරයෙන් උල්ලංඝනය වන බව මාගේ
අවධානය ට ලක් වී ඇත.

සෘජුව හෝ වක්‍රාකාරයෙන් සෞඛ්‍ය පද්ධතිය/එහි යටිතල ව්‍යුහය සහ සෞඛ්‍ය කාර්ය මණ්ඩලය
යොදාගෙන නම්කළ කිරිපිටි වර්ග හා ඒ ආශ්‍රිත නිෂ්පාදන සහ වානිජමය පරිපූරක ආහාර
ප්‍රවර්ධනය/ප්‍රචාරණය සඳහා විරෝධී වන අතර එය ශ්‍රී ලංකා රීති සංග්‍රහය, ලෝක සෞඛ්‍ය සමුළු
සම්මුතීන් හා ජාතික ප්‍රතිපත්ති සහ මාර්ගෝපදේශයන් උල්ලංඝනය කිරීමක්ද වන නිසා සපුරා තහනම්
වේ. සෞඛ්‍ය සේවකයින්ගේ වගකීම වනුයේ ජනතාවගේ යහපත් සෞඛ්‍ය හා පෝෂණ තත්ත්වය තහවුරු
කිරීම බැවින් ඔවුන් ප්‍රදර්ශන හා කුඩා දරුවන්ගේ සෞඛ්‍යය හෝ පෝෂණය කෙරෙහි අහිතකර ලෙස
බලපාන ක්‍රියාවන්හි නිරත වීමෙන් වැළකී සිටිය යුතුය.

මවුකිරිදිම ප්‍රවර්ධනය, ආරක්ෂා කිරීම සහ අනුබල දීමත් ආරක්ෂාකාරී සහ ප්‍රමාණවත් පෝෂණයක්
ප්‍රදර්ශන ට හා කුඩා දරුවන් ට සැපයීම ට අවශ්‍ය නිසි පියවර ගැනීමත් සියළුම සෞඛ්‍ය සේවා
සපයන්නන්ගේ වගකීමයි. මේ සඳහා පහත සඳහන් ක්‍රියා මාර්ග ඔබ පළාතේ, දිස්ත්‍රික්කයේ, ආයතනයේ,
සංවිධානයේ හෝ සෞඛ්‍ය වෛද්‍ය නිලධාරී කොට්ඨාශයේ තදින්ම පිළිපදින බව තහවුරුකිරීම අත්‍යවශ්‍ය වේ.

- කිරි ආහාර/වානිජමය පරිපූරක ආහාර නිෂ්පාදන සමාගම්වල නිෂ්පාදන බෙදාහැරීම සහ ප්‍රවර්ධනය සහිතව/රහිතව එම සමාගම්වල අනුග්‍රහයෙන් (හෝ සමාගම් අනුග්‍රහය යටතේ දේශීය හෝ විදේශීය විශේෂඥයින්ගේ සහභාගිත්වයෙන්) වෘත්තිකයන්ගේ සංගම් හෝ වෙනත් සංවිධාන මගින් ආයතනික සහ ක්ෂේත්‍ර සෞඛ්‍ය වෘත්තිකයන් ට/කාර්යමණ්ඩලය ට සායනික/විද්‍යාත්මක සැසි, වැඩමුළු, පුහුණු සැසි, තාක්ෂණික යාවත්කාලීන කිරීම් සංවිධානය කිරීම හෝ පැවැත්වීම තහනම් වේ.
- කිරි ආහාර/වානිජමය පරිපූරක ආහාර නිෂ්පාදන බෙදාහැරීම සහ ප්‍රවර්ධනය සහිතව/රහිතව, එම නිෂ්පාදන සමාගම් අනුග්‍රහයෙන් (හෝ සමාගම් අනුග්‍රහය ලද දේශීය හෝ විදේශීය විශේෂඥයින්ගේ සහභාගිත්වයෙන්) වෘත්තිකයන්ගේ සංගම් හෝ වෙනත් සංවිධාන මගින් ආයතනික සහ ක්ෂේත්‍ර සෞඛ්‍ය වෘත්තිකයන් ට/කාර්යමණ්ඩලය ට පවත්වනු ලබන සායනික/විද්‍යාත්මක සැසි, වැඩමුළු, පුහුණු සැසි, තාක්ෂණික යාවත්කාලීන කිරීම් සඳහා සහභාගි වීම සියළුම සෞඛ්‍ය සේවා සපයන්නන් ට තහනම් වේ.
- සියළුම සෞඛ්‍ය සේවා සපයන්නන් දේශීයව හෝ විදේශීයව පැවැත්වෙන සම්මේලන, අධ්‍යාපන වාරිකා, මොනයම් හෝ පාඨමාලා හෝ පුහුණුවීම් වලට සහභාගි වීම සඳහා කිරි ආහාර/වානිජමය පරිපූරක ආහාර නිෂ්පාදන සමාගම්වල අනුග්‍රහය ලබා ගැනීමෙන් වැලකිය යුතුය.
- ඉහත සඳහන් සමාගම් මගින් නිෂ්පාදන බෙදාහැරීම සහ ප්‍රවර්ධනය සහිතව/රහිතව සෞඛ්‍ය කාර්යමණ්ඩලයට ඔවුන්ගේ පවුලේ සාමාජිකයින් සමඟ හෝ නොමැතිව කිරි ආහාර නිෂ්පාදන කර්මාන්තශාලා එවැනි ස්ථාන නැරඹීමට හෝ අනෙකුත් අවස්ථාවන්ට සහභාගි වීමට වාරිකා සංවිධානය කිරීමෙන් තරයේම වැලකී සිටිය යුතුය.
- මොනයම් හෝ කිරි ආහාරයක් හෝ වානිජමය පරිපූරක ආහාරයක් හෝ එම නිෂ්පාදනයට අදාළ සමාගම පිළිබඳ ප්‍රවර්ධන මෙවලම් හෝ, ප්‍රදර්ශනයට හෝ බෙදා හැරීමට පොදු හෝ පෞද්ගලික සෞඛ්‍ය සේවා පද්ධතිය භාවිතා කිරීමට ඉඩ දීමෙන් වැලකිය යුතුය.
- සෞඛ්‍ය ආයතන පරිශ්‍රය තුළ පෝස්ටර්, ලාංඡන ප්‍රදර්ශනය මුද්‍රිත ද්‍රව්‍ය බෙදා හැරීම ආදී දේ මගින් සෘජු හෝ වක්‍ර ලෙස කිරි නිෂ්පාදන සහ වානිජමය පරිපූරක ආහාර ප්‍රවර්ධනය කිරීමට ඉඩදීමෙන් වැලකී සිටිය යුතුය.
- පොදු හෝ පෞද්ගලික සෞඛ්‍ය සේවා පද්ධතිය තුළ භාවිතා කරන රෝග විනිශ්චය කාඩ්පත්, එන්නත් සටහන්පත්, ඖෂධ නියම කිරීමේ ආකෘති පත්, දින දර්ශන සහ එවැනි වෙනත් වාර්ථා හෝ ආකෘති පත්‍රයන් කිසිවක කිරි ආහාර/වානිජමය පරිපූරක ආහාර පිළිබඳ තොරතුරු හෝ සන්නාම නාමයන් හෝ ලාංඡන ඇතුළත් නොවිය යුතුය.
- සෞඛ්‍ය ආයතන පරිශ්‍රයන් තුළ හෝ රාජ්‍ය අංශයේ, පෞද්ගලික අංශයේ, අර්ධ කාලීන පෞද්ගලික සේවයේ යෙදෙන සෞඛ්‍ය වෘත්තිකයන්ගේ හෝ සෞඛ්‍ය ආයතන වල ප්‍රදර්ශනය කෙරෙන නාම පුවරු/දැන්වීම් පුවරු/කාර්යාල නාම පුවරු ආදියේ කිරි ආහාර/වානිජමය පරිපූරක ආහාර පිළිබඳ තොරතුරු හෝ සන්නාම නාමයන් හෝ ලාංඡන හෝ අදාළ සටහන්/චිත්‍ර හෝ ඇතුළත් නොවිය යුතුය.
- සෞඛ්‍ය කාර්යමණ්ඩලය ට ගර්භනී මවුවරුන්ට සහ දරුවන්ට සමාගම් ලාංඡන සහිතව/රහිතව නොමිලේ සාම්පල, ත්‍යාග, වෙනත් වාසි පිරිනැමීම තහනම් කළ යුතුය.
- සෞඛ්‍ය පහසුකම් ලබාදෙන ආයතන තුළ එවැනි සමාගම් මගින් සෘජු හෝ වක්‍ර ලෙස දෙමාපියන්, දරුවන් රැක බලාගන්නන් සඳහා අධ්‍යාපනය ලබාදීම වැලැක්විය යුතුය:
 - ගර්භනී මවුවරුන්, කිරිදෙන මවුවරුන් හා ළදරුවන්/කුඩා දරුවන් සිටින පවුල් විශේෂයෙන් ඉලක්ක කර ගනිමින් මහජනයාට කිරි ආහාර/වානිජමය පරිපූරක ආහාර සමාගම් මගින් ළදරුවන්ට හා කුඩා දරුවන්ට ආහාර දීම, ළමා පෝෂණය,

මවුකිරිදීම, ගර්භනී සමය, පිළිබඳ අධ්‍යාපනික මෙවලම් සකස්කර, මුද්‍රණයකර බෙදා හැරීමට ඉඩදීමෙන් වැලකී සිටිය යුතුය.

- කිරි ආහාර/වානිජමය පරිපූරක ආහාර නිෂ්පාදන සමාගම් වල අනුග්‍රහයෙන් (සමාගම් අනුග්‍රහය ලද දේශීය හෝ විදේශීය විශේෂඥයින්ගේ සහභාගිත්වයෙන්) සෞඛ්‍ය වෘත්තිකයන්ගේ සංගම් හෝ වෙනත් සංවිධාන මගින් ගර්භනී මවුවරුන්ට සහ පොදු ජනතාවට සෞඛ්‍ය අධ්‍යාපන සැසි, යාවත්කාලීනකිරීම් ආදිය සංවිධානය කිරීමෙන් වැළකිය යුතුය.
- කිසිම අවස්ථාවකදී ආරෝග්‍යශාලාව තුල හෝ සෞඛ්‍ය වෛද්‍ය නිලධාරී සායන තුල සෘජු හෝ වක්‍ර ලෙස ප්‍රචාරණ කටයුතුවලට (උදා: සමාගම් මගින් ගර්භනී මවුවරුන්ට සහ පොදු ජනතාවට නොමිලේ කිරි විදුරුවක් ලබාදීම වැනි) සහ ලාංඡන ප්‍රදර්ශනය කිරීමට ඉඩදීමෙන් වැලකී සිටිය යුතුය.

මෙම වක්‍රලේඛයේ අඩංගු සියළුම කරුණු ඔබගේ පලාතේ, දිස්ත්‍රික්කයේ, ආයතනයේ, සෞඛ්‍ය වෛද්‍ය නිලධාරී කාර්යාලයේ සහ වෘත්තිකයන්ගේ සංගම් වල සියළුම සෞඛ්‍ය සේවා සපයන්නන්ගේ අවධානයට යොමු කරවන මෙන්ද, ඔවුන් සෑම අවස්ථාවකදීම ඉහත උපදෙස්වලට අනුකූලව කටයුතු කරන බව තහවුරු කිරීමට කටයුතු කරන මෙන්ද කාරුණිකව දැනුම් දෙමි. මෙම වක්‍රලේඛය උල්ලංඝනය කරන නිලධාරීන්ට එරෙහිව විනය ක්‍රියාමාර්ග අනුගමනය කෙරෙනු ඇත.

මෙම වක්‍රලේඛය පිළිබඳ උල්ලංඝනය කිරීමක් වාර්ථාවුවහොත් සෞඛ්‍ය පෝෂණ හා දේශීය වෛද්‍ය අමාත්‍යාංශයේ නියෝජ්‍ය අධ්‍යක්ෂ ජෙනරාල්තුමා (මහජන සෞඛ්‍ය සේවා 11)ට සහ අධ්‍යක්ෂ - මාතෘ හා ළමා සෞඛ්‍ය, පවුල් සෞඛ්‍ය කාර්යාංශය, 231, ද සේරම් පෙදෙස, කොළඹ 10 යන අයට පිටපත් සහිතව සෞඛ්‍ය සේවා අධ්‍යක්ෂ ජෙනරාල්වරයාට වහාම දැනුම් දියයුතුය:

විද්‍යුත් තැපෑල - fhb.dmch@gmail.com, cnu@fhb.health.gov.lk, fhb_cnu@yahoo.com

දුරකථන අංක - 011 2696508, 011 2693934, 011 2699149

ෆැක්ස් - 011 2690790

වෛද්‍ය අනිල් ජාසිංහ

සෞඛ්‍ය සේවා අධ්‍යක්ෂ ජෙනරාල්

විශේෂඥ වෛද්‍ය අනිල් ජාසිංහ
සෞඛ්‍ය සේවා අධ්‍යක්ෂ ජෙනරාල්
සෞඛ්‍ය, පෝෂණ හා දේශීය වෛද්‍ය අමාත්‍යාංශය
"සුවසිරිපාය"
385, පූජ්‍ය බද්දේගම විමලවංශ හිමි මාවත,
කොළඹ 10.

පිටපත්

සියළුම පලාත් සෞඛ්‍ය ලේකම්වරුන්

සභාපති / ශ්‍රී ලංකා වෛද්‍ය සංගමය

සභාපති / ශ්‍රී ලංකා වෛද්‍ය පරිපාලන සංගමය

සභාපති / ශ්‍රී ලංකා ළමාරෝග විශේෂඥ වෛද්‍යවරුන්ගේ විද්වත් සංගමය

සභාපති / ශ්‍රී ලංකා ප්‍රජා වෛද්‍යවරුන්ගේ විද්වත් සංගමය

සභාපති / ශ්‍රී ලංකා ප්‍රසව හා නාරි විශේෂඥ වෛද්‍යවරුන්ගේ විද්වත් සංගමය

සභාපති / ශ්‍රී ලංකා කායික රෝග විශේෂඥ වෛද්‍යවරුන්ගේ විද්වත් සංගමය

සභාපති / ශ්‍රී ලංකා පරාජන්ම විද්වත් සංගමය

සභාපති / ශ්‍රී ලංකා පෝෂණ වෛද්‍ය සංගමය

සභාපති / ශ්‍රී ලංකා පවුල් වෛද්‍යවරුන්ගේ විද්‍යායතනය

සභාපති / ශ්‍රී ලංකා ස්වාධීන වෛද්‍ය වෘත්තිකයන්ගේ විද්‍යායතනය

සභාපති / ශ්‍රී ලංකා පෝෂණ සංගමය

දුරකථන) 0112669192 , 0112675011
தொலைபேசி) 0112698507 , 0112694033
Telephone) 0112675449 , 0112675280

ෆැක්ස්) 0112693866
பெக்ஸ்) 0112693869
Fax) 0112692913

විද්‍යුත් තැපෑල) postmaster@health.gov.lk
மின்னஞ்சல் முகவரி)
e-mail)

වෙබ් අඩවිය) www.health.gov.lk
இணையத்தளம்)
website)



සුවසිරිපාය
சுவசிரிபாய

SUWASIRIPAYA

මගේ අංකය)
எனது இல) FHB/CNU/13/BF CODE20/18
My No.)

ඔබේ අංකය)
உமது இல)
Your No. :)

දිනය)
திகதி) 15/06/2018
Date)

සෞඛ්‍ය, පෝෂණ සහ දේශීය වෛද්‍ය අමාත්‍යාංශය
சுகாதார, போசணை மற்றும் சுதேச வைத்திய அமைச்சு
Ministry of Health, Nutrition & Indigenous Medicine

பொது சுற்று நிருப இல: 01 - 28 / 2018

சகல பிரதி பணிப்பாளர் நாயகம் சுகாதார அமைச்சு
சகல பணிப்பாளர்கள் சுகாதார அமைச்சு
சகல பணிப்பாளர்கள் போதனா வைத்தியசாலைகள்
சகல தலைவர்கள், மத்தியமயப்படுத்தப்பட்ட அலகுகள் மற்றும் விசேடமடைந்த இயக்கங்கள்
சகல மாகாணப் பணிப்பாளர்கள் சுகாதார சேவைகள்
சகல பிராந்தியப் பணிப்பாளர்கள் சுகாதார சேவைகள்
சகல வைத்தியசாலை மருத்துவ மேற்பார்வையாளர்கள்
சகல பீடாதிபதிகள் மருத்துவ பீடங்கள்
பிரதான மருத்துவ உத்தியோகத்தர், கொழும்பு மாநகர சபை
சகல சுகாதார மருத்துவ உத்தியோகத்தர்கள்

தாய்ப்பாலூட்டுதலை மேம்படுத்துவதற்கும், பாதுகாப்பதற்கும், ஆதரவளிப்பதற்கும் மற்றும் பெயர் குறிக்கப்பட்ட உற்பத்திப் பொருட்களை சந்தைப்படுத்தலுக்குமான இலங்கையின் சட்டக்கோவை (2003) இன் படி உடன்படுதல் மற்றும் சுகாதார சேவை வழங்குநர்களால் உலக சுகாதார பேரவைக்கு வழங்கப்பட்ட தீர்மானம்.

இலங்கை கைச்சாத்திட்டுள்ள இது சம்பந்தமான உலக சுகாதார பேரவையின் தீர்மானம், சிசுக்கள் மற்றும் இளம் குழந்தைகளிற்கான உணவூட்டல் தொடர்பான தேசிய கொள்கை, பல்வேறு வழிகளில் தனிப்பட்ட சுகாதார தொழில் வல்லுநர்கள், சில சுகாதார நிறுவனங்கள், சில தொழில் வல்லுநர் கல்லூரிகள், பாலுணவு/வர்த்தக ரீதியான குறைநிரப்புணவுக் கைத்தாழில் ஆகியோரினால் தாய்ப்பாலூட்டுவதை மேம்படுத்துவதற்கும், பாதுகாப்பதற்கும் அதற்கு ஆதரவளிப்பதற்கும் மற்றும் பெயர் குறிக்கப்பட்ட உற்பத்திப் பொருட்களை சந்தைப்படுத்தலுக்குமான இலங்கை சட்டக் கோவைக்குரிய (2003) ஏற்பாடுகளில் அடிக்கடி மீறல் ஏற்படுவது பற்றி எனது கவனத்திற்கு கொண்டுவரப்பட்டிருக்கிறது.

சுகாதார உட்கட்டமைப்பினை பயன்படுத்துவதுடன் சுகாதார அலுவலர்கள் குறிக்கப்பட்ட பால்மா, அது தொடர்பான உற்பத்திகளை நேரடியாகவோ அல்லது மறைமுகமாகவோ மேம்படுத்துவது/ விளம்பரப்படுத்துவது மிகவும் அநீதியானது என்பதுடன் இது இலங்கைச் சட்டக்கோவை, உலக சுகாதார பேரவையின் தீர்மானம் தேசிய கொள்கைகள் மற்றும் வழிகாட்டிகள் என்பவற்றிலிருந்து மீறுவதால் இது கண்டிப்பாக தடைசெய்யப்பட்டுள்ளது. ஆகவே சுகாதார கவனிப்பு அலுவலர்களின் கடமை மக்களின் நல்லாரோக்கியம் மற்றும் போஷணையினை உறுதிப்படுத்துவதுடன் சிசுக்கள் மற்றும் குழந்தைகளின் ஆரோக்கியம் மற்றும் போஷணைக்கு தீங்கு விளைவிக்கக்கூடிய எந்தவிதமான நிகழ்வுகளினை அவர்கள் தவிர்த்தல் வேண்டும்.

தாய்ப்பாலூட்டுவதை மேம்படுத்துவதற்கும், பாதுகாப்பதற்கும் அதற்கு ஆதரவளிப்பதற்குமான சகல அவசியமான படிநிலைகளை எடுப்பதற்கும் மற்றும் சிசுக்கள், இளம் குழந்தைகளிற்கு

பாதுகாப்பானதும் போதுமானளவு போஷணையினை வழங்குவதனை உறுதிப்படுத்தலும் ஒவ்வொரு சுகாதார கவனிப்பு சேவை வழங்குநரின் கடமையாகும். இதனை நடைமுறைப்படுத்துவதற்காக கீழ்வரும் செயல்முறைகளை கட்டாயமாக தங்களுடைய மாகாணம், மாவட்டம், கல்வி நிறுவனம், நிறுவனங்கள், சுகாதார மருத்துவ உத்தியோகத்தார் பிரிவு போன்றவற்றில் உடனடியாக அமுலுக்கு வரும் வகையில் கட்டாயமாக தொகுத்தலினை உறுதிப்படுத்தல் முக்கியமானது.

- சிகிச்சை ரீதியான/விஞ்ஞான ரீதியான கூட்டங்கள், பட்டறைகள், பயிற்சி திட்டங்கள், தொழில் நுட்ப புதுப்பிப்பு போன்றன நிறுவனங்கள் மற்றும் கள சுகாதார தொழில் வல்லுநர்களிற்கு தொழில் வல்லுநர் கல்லூரிகளால் அல்லது வேறு ஏதாவது நிறுவனங்களினால் பாலுணவு/வர்த்தக ரீதியான குறைநிரப்புணவு நிறுவனங்களின் ஆதரவுடன் (நிறுவன ஆதரவுடனான உள்ளூர் அல்லது வெளியூர் வல்லுநர்களுடன்) அவர்களுடைய உற்பத்திகளை விநியோகித்தல் மற்றும் மேம்படுத்தலுடனோ இன்றியோ ஒழுங்குசெய்வதனை அல்லது நிகழ்த்துவதனை தடைசெய்தல்.
- நிறுவனங்கள் மற்றும் கள சுகாதார தொழில்வல்லுநர்களிற்கு தொழில் வல்லுநர் கல்லூரிகளால் அல்லது வேறு ஏதாவது நிறுவனங்களினால் பாலுணவு/வர்த்தக ரீதியான குறைநிரப்புணவு நிறுவனங்களின் ஆதரவுடன் (நிறுவன ஆதரவுடனான உள்ளூர் அல்லது வெளியூர் வல்லுநர்களுடன்) அவர்களுடைய உற்பத்திகளை விநியோகித்தல் மற்றும் மேம்படுத்தலுடனோ இன்றியோ சிகிச்சை ரீதியான/விஞ்ஞான ரீதியான கூட்டங்கள், பட்டறைகள், பயிற்சி திட்டங்கள், தொழில் நுட்ப புதுப்பிப்பு போன்றவற்றிற்கு சகல விதமான சுகாதார கவனிப்பு சேவை வழங்குநர்கள் ஆஜராதலினை தடைசெய்தல்.
- சகல விதமான சுகாதார கவனிப்பு சேவை வழங்குநர்கள் பாலுணவு. வர்த்தக ரீதியான குறைநிரப்புணவு நிறுவனங்களின் ஆதரவுடன் மாநாடுகள், கல்விச்சுற்றுலாக்கள், எந்தவித பாடநெறிகள் அல்லது பயிற்சிகள் போன்றவற்றில் இலங்கைக்கு உள்ளேயும் வெளியேயும் பங்குபற்றலினை அனுமதித்தலினை தடைசெய்ய வேண்டும்.
- பாலுணவு உற்பத்தி ஆலை அல்லது அது போன்ற இடங்களிற்கான சுற்றுலா அல்லது சுகாதார அலுவலர் அவருடைய குடும்பத்தினருடனோ அல்லது இன்றியோ, சுகாதார அலுவலர் மற்றும் குடும்பத்தினருக்கு விநியோகம் மற்றும் விருத்தி செய்யவுள்ள நிறுவன உற்பத்திகளுடன் நிகழ்த்தவிருக்கும் வேறு நிகழ்வுகளை ஒழுங்குசெய்தலினை கட்டாயமாகத் தடைசெய்தல்.
- சுகாதார கவனிப்பு நடைமுறையினை அரசு அல்லது தனியார் நிறுவனங்களில் எவ்வித பாலுணவு. வர்த்தக ரீதியான குறைநிரப்புணவுகளை காட்சிப்படுத்தலிற்கோ /விநியோகிப்பதற்கோ அல்லது குறிப்பிட்ட உற்பத்திகளின் பொருட்களின் விற்பனை சாதனங்கள் அல்லது தொடர்பான நிறுவனங்களைப் பயன்படுத்துவதனை தடைசெய்தல்.
- நேரடியாகவோ அல்லது மறைமுகமாகவோ பாலுற்பத்திகள் /வர்த்தகரீதியான குறைநிரப்புணவுகளை சுவரொட்டிகள், அச்சிடப்பட்ட சாதனங்களின் மூலம் மகிழ்வித்து சுகாதார நிறுவனங்களின் வளாகத்தினுள் சிறப்பு விற்பனை செய்தலினை தடைசெய்தல்.
- பாலுணவு/ வர்த்தக ரீதியான குறைநிரப்புணவு அல்லது வர்த்தகப்பெயர்கள் அல்லது இலச்சனைகள், நோயறிக்கை அட்டை, தடுப்புமருந்து சிட்டை, நாள்காட்டி மற்றும் அது போன்ற பதிவுகள் அல்லது அரசு மற்றும் தனியார் நிறுவனங்களில் சுகாதார கவனிப்பு முறையிலுள்ள வடிவங்களில் காணப்படலாகாது.
- பாலுணவு / வர்த்தக ரீதியான குறைநிரப்புணவு அல்லது வர்த்தகப்பெயர்கள் அல்லது இலச்சனைகள் அல்லது தொடர்பான எழுத்து வடிவம் /உருவம் சுகாதார அலுவலரினால் அல்லது சுகாதார நிறுவனங்களினால் (அரசு துறை, தனியார் துறை, பகுதி நேர தனியான மருத்துவத் தொழில் போன்றவற்றில்) காட்சிப்படுத்தப்படும் வளாகத்தினுள்ளேயோ அல்லது பெயர்ப்பலகை/அறிவித்தல் பலகை/காரியாலய அடையாள பலகையிலோ காட்சிப்படுத்தலாகாது.
- நிறுவனத்தின் இலச்சினை(சின்னம்)யுடனான அல்லது இலச்சினையற்ற இலவச மாதிரிகள், பரிசுகள் அல்லது வேறு ஏதாவது ஆதாயங்களை கர்ப்பிணித்தாய்மார்கள் மற்றும் குழந்தைகளிற்கு வழங்குதலினை நிறுத்துதல்.

- நேரடியாகவோ/மறைமுகமாகவோ சுகாதார வசதிகள் தொடர்பான கல்வியினை பெற்றோர்கள் மற்றும் பாதுகாவலர்களிற்கு வழங்கும் நிறுவனங்களை அனுமதித்தலினை தவிர்த்தல்.
 - பாலுணவு /வர்த்தக ரீதியான குறைநிரப்பணவுக் கைத்தொழில் நிறுவனத்தால் அச்சிடப்பட்டு சிசுக்கள் மற்றும் குழந்தைகளிற்கான உணவூட்டல், குழந்தைகள் போஷணை மற்றும் கர்ப்பம் மற்றும் பாலூட்டலை விருத்தி செய்தல் தொடர்பான கல்வி சார் சாதனங்களை பொது மக்களிற்கு விசேடமாக கர்ப்பிணிகள் மற்றும் பாலூட்டும் பெண்கள் மற்றும் சிசுக்கள் அடங்கிய குடும்பங்களிற்கு விநியோகிப்பதனை தவிர்த்தல்
 - தொழில் வல்லுநர் கல்லூரிகள் அல்லது வேறு ஏதாவது நிறுவனங்கள் பாலுணவு மற்றும் வர்த்தக ரீதியான குறைநிரப்பணவு நிறுவனங்களின் ஆதரவுடன் (அல்லது உள்ளூர் அல்லது வெளியூர் வல்லுநர்களினால் ஆதரவளிக்கப்பட்ட நிறுவனங்களுடன்) அவர்களுடைய உற்பத்திகளை விநியோகித்தல் மற்றும் மேம்படுத்தலுடனோ அல்லது இன்றியோ சுகாதார கல்வி அமர்வுகள், தொழில்நுட்ப புதுப்பிப்பு போன்றன கர்ப்பிணித்தாய்மார்களிற்கோ அல்லது பொதுமக்களிற்கோ ஒழுங்கு செய்தலினை தவிர்த்தல்.
- எவ்வேளையிலும் நேரடியற்ற விளம்பரங்களிற்கு அனுமதியளித்தலை தவிர்த்தல் உடம் நிறுவனங்கள் இலவசமாக பால் குவளையினை கர்ப்பிணித்தாய்மார்கள் மற்றும் பொது மக்களிற்கு (வைத்தியசாலைகளிற்குள்ளும் சுகாதார வைத்திய அதிகாரியின் சிகச்சை நிலையங்களிலும்) அவர்களுடைய சின்னங்களை நேரடியாகவோ அல்லது மறைமுகமாகவோ காட்சிப்படுத்தலுடன் வழங்கும் வேளைகளில்

தயவு செய்து இவ் சுற்றுநிருபத்தில் உள்ளடக்கப்பட்ட தகவல்களை உங்களுடைய மாகாணம், மாவட்டம், நிறுவனம், சுகாதார மருத்துவ உத்தியோகத்தர் பிரிவு மற்றும் தொழில் வல்லுநர் கல்லூரிகள் ஆகியவற்றிலுள்ள சகல சுகாதார கவனிப்பு சேவை வழங்குநர்களிற்கும் அறிவிப்பதுடன் அவர்கள் சகல வேளைகளிலும் இவ்வறிவித்தல்களை பின்பற்றுகிறார்கள் என்பதனை உறுதிப்படுத்தவும். இவ் சுற்றுநிருபத்தினை மீறுவோருக்கெதிராக ஒழுக்காற்று நடவடிக்கை எடுக்கப்படும்.

சுற்று நிருபத்தில் ஏதாவது மீறல்கள் ஏற்படும் பட்சத்தில் கீழ்வரும் விலாசத்திற்கு உடனடியாக அறியத்தரவும்.

சுகாதார சேவைகள் பணிப்பாளர் நாயகம் மற்றும் பிரதி பணிப்பாளர் நாயகம் பொது
சுகாதார சேவைகள் 11, சுகாதார போஷணை மற்றும் சுதேஷ வைத்திய அமைச்சு

பிரதி கீழ்வரும் விலாசத்திற்கு

பணிப்பாளர், தாய்,சேய் சுகாதாரம், குடும்ப சுகாதார பணியகம், 231, 10 சேரம் பிளேஸ், கொழும்பு 10.

மின்னஞ்சல் ; fhb.dmch@gmail.com, cnu@fhb.health.gov.lk, fhb_cnu@yahoo.com

தொலைபேசி ; 011 269 6508, 011269 3934, 011269 9149

தொலைநகல் ; 011 269 0790

டாக்டர் அனில் ஜயசிங்க

சுகாதார சேவைகள் பணிப்பாளர் நாயகம்

Dr. Anil Jasinghe
Director General of Health Services
Ministry of Health, Nutrition & Indigenous Medicine,
"Suwasiripaya"
385, Rev. Baddegama Wimalawansa Thero Mawatha,
Colombo 10.

பிரதிகள்

சகல மாகாண செயலாளர்கள் சுகாதாரம்

தலைவர், இலங்கை மருத்துவர் சங்கம்

தலைவர், மருத்துவ நிர்வாகக் கல்லூரி, இலங்கை

தலைவர், இலங்கை குழந்தை வைத்திய நிபுணர்கள் கல்லூரி,

தலைவர், இலங்கை பெண்ணோயியல் மற்றும் குழந்தை பிறப்பியல் கல்லூரி,

தலைவர், இலங்கை சமூக வைத்தியர் கல்லூரி

தலைவர், இலங்கை பொது வைத்தியர் கல்லூரி